



6 דִּרְשׁוּ אֶת־יְהוָה וְחִיּוּ פֶן־יִצְלַח כָּאֵשׁ בֵּית יוֹסֵף  
Ищите Господа, и будете живы, чтобы Он не устремился на дом Иосифов как огонь, который пожрет его, и некому будет погасить его в Вефиле.

וְאָכְלָהּ וְאֵין מְכַבֵּה לְבַיַּת־אֵל:  
и-пожрёт гасящего и-нет- для-Бейт-Эля  
H1875 H0398 H0369 H3518 H1008

Взыщите Господа, и будете живы, чтобы Он не устремился на дом Иосифов как огонь, который пожрет его, и некому будет погасить его в Вефиле.

7 תְּהַפְּכִים לְלַעֲנָה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לְאֶרֶץ הַנִּיחִיו:  
Превращающие в-полынь правосудие и-справедливость на-землю повергли  
H2015 H3939 H4941 H6666 H0776 H3240

О, вы, которые суд превращаете в отраву и правду повергаете на землю!

8 עֲשֵׂה כִימָה וּכְסִיל וְהַפֵּךְ לְבָקָר וְיוֹם לַיְלָה  
Творящий Плеяды и-Орион и-Превращающий в-утро и-день в-ночь  
H3598 H3685 H2015 H1242 H3117 H3915

הַחֲשִׂיף תְּקוּרָא לְמַי־הַיָּם וַיִּשְׁפְּכֵם עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ יְהוָה  
помрачает Призывающий воды- моря и-изливает-их на-лицо земли  
H2821 H7121 H4325 H3220 H8210 H6440 H0776 H3068

ס נְשָׂמוֹ:  
יָיִם יְהוָה  
имя-Его  
H8034

Кто сотворил семизвездие и Орион, и претворяет смертную тень в ясное утро, а день делает темным как ночь, призывает воды морские и разливает их по лицу земли? - Господь имя Ему!

9 הַמְבַלֵּג שָׂד עַל־עַז וְשָׂד עַל־מִבְצָר יָבֹוא:  
Посылающий разрушение на-разрушение сильного и-разрушение крепость на-придёт  
H1082 H7701 H5794 H7701 H4013 H0935

Он укрепляет опустошителя против сильного, и опустошитель входит в крепость.

10 שָׂנְאוּ בְשַׁעַר מוֹכִיחַ וְדַבֵּר תָּמִים יִתְעַבּוּ:  
Ненавидят в-воротях обличающего и-говорящего истину гнушаются  
H8130 H8179 H3198 H1696 H8549 H8581

А они ненавидят обличающего в воротах и гнушаются тем, кто говорит правду.

11 לָכֵן יַעַן בּוֹשְׁסֵם עַל־רֵל וּמִשְׂאֵת־בֵּר תִּקְחוּ מִזֵּנוּ  
Потому поскільки вы-попираете-вы бедного - и-дань- зерна берёте от-него  
H3282 H1318 H1800 H4864 H3947

בְּתֵי בְנֵיתֵם וְלֹא־תִשְׁבוּ בָם כְּרַמֵּי־חֶמֶד  
дома построили и-не- будете-жить в-них виноградники- прекрасные  
H1496 H1129 H3808 H3427 H3754 H2531

וְלֹא תִשְׁתֶּם יַיִם:  
и-не насадили будете-пить вино-их  
H3808 H5193 H8354 H0853 H3196

Итак за то, что вы попираете бедного и берете от него подарки хлебом, вы построите дома из тесаных камней, но жить не будете в них; разведете прекрасные виноградники, а вино из них не будете пить.

כִּי יָדַעְתִּי רַבִּים פְּשָׁעֵיכֶם וְעֲצָמִים חַטָּאתֵיכֶם צָרְרִי  
 Ибо знаю многие преступления-ваши и-велики грехи-ваши притесняющие  
 H3045 H6588 H6099

צָדִיק לִקְחֵי כֶּפֶר וְאֲבוֹנִים בְּשַׁעַר הַטָּוִי  
 праведника берущие взятку и-бедных в-воротях отталкивают  
 H6662 H3947 H0034 H8179 H5186

Ибо Я знаю, как многочисленны преступления ваши и как тяжки грехи ваши: вы враги правого, берете взятки и извращаете в суде дела бедных.

לָכֵן הַמְּשָׁכִיל בְּעֵת תְּהִיָּא יָדָם כִּי עַתָּה רָעָה הִיא:  
 Потому Благоразумный в-время то умолкнет ибо время злое оно  
 H1875 H6256 H1931 H253

Поэтому разумный безмолвствует в это время, ибо злое это время.

יִשְׁאוּ-טוֹב וְאֵל-רָע לְמַעַן תְּחִיָּי וְיִהְיֶה-כֵּן יְהוָה אֱלֹהֵי-צָבָאוֹת  
 Ищите-добро и-не-добро ради зло жизни и-будет-так так ИХВХ Элохим-  
 H1875 H408 H4616 H2421 H1961 H3068 H0430

אֲתֶכֶם כַּאֲשֶׁר אֲמַרְתֶּם:  
 с-вами как говорите  
 H0854 H0559

Ищите добра, а не зла, чтобы вам остаться в живых, - и тогда Господь Бог Саваоф будет с вами, как вы говорите.

שָׂנְאוּ-רָע וְאֶהְבּוּ טוֹב וְהִצִּיגוּ בְּשַׁעַר מִשְׁפָּט  
 Возненавидьте-зло и-возлюбите добро и-утвердите в-воротях правосудие  
 H8130 H0157 H3322 H8179 H4941

אוֹלֵי יִחַן יְהוָה אֱלֹהֵי-צָבָאוֹת שְׂאֵרִית יוֹסֵף: ס  
 может-быть помилует ИХВХ Элохим-остаток воинств Иосифа  
 H0194 H3068 H0430 H7611 H3130

Возненавидьте зло и возлюбите добро, и восстановите у ворот правосудие; может быть, Господь Бог Саваоф помилует остаток Иосифов.

לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צָבָאוֹת אֲדֹנָי בְּכָל-רְחֹבוֹת מִסְפָּד  
 Потому так-сказал ИХВХ Элохим воинств Адонай на-всех-площадях рыдание  
 H3541 H0559 H3068 H0430 H0136 H3605 H7339 H4553

וּבְכָל-חוֹצוֹת יֹאמְרוּ הוּ-הוּ וְקִרְאוּ אֶבֶר אֶל-אֲבֵל וּמִסְפָּד  
 и-на-всех-улицах скажут ax-ax-и-призовут земледельца к-трауру и-рыданию  
 H3605 H2351 H0559 H1930 H1930 H7121 H0406 H0060 H4553

אֶל-יֹדְעֵי גְהִי:  
 - знающих скорбь  
 H0413 H3045 H5092

Посему так говорит Господь Бог Саваоф, Вседержитель: на всех улицах будет плач, и на всех дорогах будут восклицать: "увы, увы!", и призовут земледельца сетовать и искусных в плачевных песнях - плакать,

וּבְכָל-כַּרְמִים מִסְפָּד כִּי-אֶעֱבֵר בְּקִרְבְּךָ אָמַר יְהוָה: ס  
 И-на-всех-рыдание виноградунинах ибо-пройду и-на-всех-сказал ИХВХ  
 H3605 H3754 H4553 H7130 H0559 H3068

и во всех виноградниках будет плач, ибо Я пройду среди тебя, говорит Господь.

18 הוֹי הַמְּתַאֲוִים אֶת- יוֹם יְהוָה לְמַה- זֶה לָּכֶם יוֹם יְהוָה הוּא- תְּשׂוּדָה  
 Горе желающим А́т- дня ЙХВХ за́чем- это ва́м день ЙХВХ он- тьма  
 H1945 H0183 H0853 H3117 H3068 H4100 H2088 H1931 H2822  
 וְלֹא- אֹרֹחַ:  
 и-не- свет  
 H3808 H0216

Горе желающим дня Господня! для чего вам этот день Господень? он тьма, а не свет,

19 כַּאֲשֶׁר יָנוּס אִישׁ מִפְּנֵי הָאֲרִי וּפְנֵעוּ הַדָּב וּבָא תְּכִית  
 Как бежит человек от-лица льва и-встречает-его медведь и-входит в-дом  
 H5127 H0376 H6440 H6293 H1677 H0935  
 וְסָמָּךְ יָדוֹ עַל- הַקִּיר וַיִּנְשָׁכוּ הַנָּחָשׁ:  
 и-опирается рукой-своей о- стену и-жалит-его змея  
 H5564 H3027 H7023 H5175

то же, как если бы кто убежал от льва, и попался бы ему навстречу медведь, или если бы пришел домой и оперся рукою о стену, и змея ужалила бы его.

20 הֲלֹא- תְּשׂוּדָה יוֹם יְהוָה וְלֹא- אֹרֹחַ וְאֶפְלַל וְלֹא- נִגְהָ לּוֹ:  
 Разве-не- тьма день ЙХВХ и-не- свет и-мрак и-нет- сияния в-нём  
 H3808 H2822 H3117 H3068 H3808 H0216 H0651 H3808 H5051

Разве день Господень не мрак, а свет? он тьма, и нет в нем сияния.

21 שְׁנֵאתִי מְאַסְתִּי חֲגִיכֶם וְלֹא אָרִיחַ בְּעֲצֵרְתֵיכֶם:  
 Ненавижу отвергаю праздники-ваши и-не вдыхаю собрания-ваши  
 H8130 H2282 H3808 H0616 H7306 H6116

Ненавижу, отвергаю праздники ваши и не обоняю жертв во время торжественных собраний ваших.

22 כִּי אִם- תַּעֲלוּ- לִי עֹלוֹת וּמִנְחֹתֵיכֶם לֹא אֲרַצֶּה וְשָׁלֵם מְרִיאֵיכֶם לֹא אֲבִיט:  
 Ибо если- вознесёте- Мне всесожжения и-приношения-ваши не приму и-не призрю на мирных откормленных-ваших взгляну  
 H5927 H4806 H5027 H3808 H4406 H3808 H4503 H3808 H7521

Если вознесете Мне всесожжение и хлебное приношение, Я не приму их и не призрю на благодарственную жертву из тучных тельцов ваших.

23 הֲסֵר מֵעָלַי הַמּוֹן שְׁרִידֶיךָ וְזִמְרַת נִבְלֶיךָ לֹא אֶשְׁמָע:  
 Убери от-Меня грохот песен-твоих и-музыку арф-твоих не буду-слушать  
 H5493 H2172 H3808 H8085

Удали от Меня шум песней твоих, ибо звуков гуслей твоих Я не буду слушать.

24 וַיִּגַּל כַּמַּיִם מִשְׁפָּט וַיְצַדֵּק כַּנַּחַל אֵיתָן:  
 И-потечёт правосудие и-справедливость как-поток неиссякающий  
 H1556 H4325 H4941 H6666 H0386

Пусть, как вода, течет суд, и правда - как сильный поток!

25 הֲזִבְחִים וּמִנְחָה הֲנִשְׂתֶּם- לִי בְּמִדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה בֵּית  
 Разве-жертвы и-приношения Мне приносили- в-пустыне сорок лет дом  
 H2077 H4503 H5066 H0705 H8141  
 יִשְׂרָאֵל:  
 Израиля  
 H3478

Приносили ли вы Мне жертвы и хлебные дары в пустыне в течение сорока лет, дом Израилев?

כּוֹכַבַּ	צְלִמֵיכֶם	כִּיּוּן	וְאֵת	מֶלֶכְכֶם	סִקְּוֹת	אֵת	וְנִשְׂאתֶם	26
звезду	изображения-ваши	Кийун	и-	царя-вашего	Сиккут	-	И-носили	
<a href="#">H3556</a>	<a href="#">H6754</a>	<a href="#">H3594</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4432</a>	<a href="#">H5522</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	

לָכֶם	עָשִׂיתֶם	אֲשֶׁר	אֱלֹהֵיכֶם
себе	сделали	которую	богов-ваших
			<a href="#">H0430</a>

Вы носили скинию Молохову и звезду бога вашего Ремфана, изображения, которые вы сделали для себя.

פָּ	שְׁמוֹ:	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי-	יְהוָה	אָמַר	לְדַמָּשֶׁק	מִתְּלָאָה	אֲתֶכֶם	וְהִגַּלְתִּי	27
И	имя-Его	воинств	Элохим-	ИХВХ	сказал	Дамаска	дальше	вас	И-переселю	
	<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1834</a>	<a href="#">H1973</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1540</a>	

За то Я переселю вас за Дамаск, говорит Господь; Бог Саваоф - имя Ему!